

Bibliographie d'Agrégation sur le *Chevalier au lion* de Chrétien de Troyes

I/ LE TEXTE ET SA TRADUCTION

Édition au programme:

Chrétien de Troyes, *Le Chevalier au lion*, édition bilingue établie, traduite, présentée et annotée par Corinne Pierreville, Paris Honoré Champion, collection "Champion classiques du Moyen Âge".
Partie du texte au programme des épreuves écrites d'étude grammaticale: v. 1 à v. 2160.

Autres éditions du texte:

Les romans de Chrétien de Troyes, t. 4 : *Le chevalier au Lion (Yvain)*, édité par M. Roques d'après la copie de Guiot, Paris, Champion, 1982 (CFMA 89).

Traduction Cl. Buridant et J. Trotin, Paris, Champion, 1991.

Chrétien de Troyes : *Romans*, éd. et trad. Jean-Marie Fritz *et al.*, Paris, Livre de Poche, 1994 (« la Pochothèque »).

Chrétien de Troyes, *Œuvres complètes*, trad. de l'ancien français par Anne Berthelot, Peter F. Dembowski, Daniel Poirion et Philippe Walter. Édition de Daniel Poirion avec la collaboration d'Anne Berthelot, Peter F. Dembowski, Sylvie Lefèvre, Karl D. Uitti et Philippe Walter, 1994, Bibliothèque de la Pléiade, n° 408.

II/ ÉTUDES GÉNÉRALES

BAUMGARTNER E., *Erec et Enide, Cligès, Le Chevalier au Lion, Le chevalier à la Charrette de Chrétien de Troyes*, Paris, Gallimard, Foliothèque, 2003.

BEZZOLA, R. *Le sens de l'aventure et de l'amour (Chrétien de Troyes)*, Paris, Champion, 1947.

CHÊNERIE, M-L., *Le Chevalier errant dans les romans arthuriens en vers des XII^e et XIII^e siècles*, Genève, Droz, 1986.

DUBOST, F., *Aspects fantastiques de la littérature narrative médiévale (XII^e-XIII^e siècles). L'Autre, l'ailleurs, l'Autrefois*, Genève, Slatkine, 1991.

FARAL, E., *La légende arthurienne*, Paris, Champion, 1929.

FRAPPIER, J., *Chrétien de Troyes, l'homme et l'œuvre*, Paris, Hatier, 1957.

HAIDU, P., *Lion-Queue coupée : l'écart symbolique chez Chrétien de Troyes*, Genève, Droz, 1972.

HARF-LANCIER, L., *Les fées au Moyen Âge*, Paris, Champion, 1984.

KÖHLER, E., *L'aventure chevaleresque. Idéal et réalité dans le roman courtois*, traduit de l'allemand par E. Kaufholtz, Paris, Gallimard, 1974.

Lancelot, Yvain et Gauvain, Actes du colloque arthurien belge de Wégimont, éd. Jacques Ribard *et al.*, Paris, Nizet, 1984.

MARX, J., *Les littératures celtiques*, Paris, P.U.F., 1967, Que sais-je?, 809.

MÉLA, Charles : *La reine et le Graal, La conjointure dans les romans du Graal de Chrétien de Troyes au Livre de Lancelot*, Paris, Seuil, 1984 (consulter l'index).

III/ ÉTUDES SUR YVAIN

ACCARIÉ, M., « La structure du *Chevalier au lion* de Chrétien de Troyes », *Le Moyen Âge*, 84 (1978), 13-34.

ADLER, A., « Sovereignty in Chrétien's Yvain », *Publications of the Modern Language Association of America*, 62, 1947, p. 281-305.

- AMY DE LA BRETEQUE, F., « Incursions aventureuses du cinéma dans la forêt du roman courtois: Le chevalier au lion / Le monde vivant », dans *"Furent les merveilles pruvees et les aventures trueves". Hommage à Francis Dubost*, éd. Francis Gingras, Françoise Laurent, Frédérique Le Nan et Jean-René Valette, Paris, Champion (Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance, 6), 2005, p. 17-32.
- ARTIN, T., *The Allegory of Adventure: Reading Chrétien's "Erec and Yvain"*, Lewisburg, Bucknell University Press; London, Associated University Presses, 1974, 264 p.
- BAUMGARTNER, E., *Chrétien de Troyes : Yvain, Lancelot, la charrette et le lion*, Études littéraires, Paris, PUF, 1992.
- BRAULT, G.J., « Fonction et sens de l'épisode du château de Pesme Aventure dans l'Yvain de Chrétien de Troyes », dans *Mélanges de langue et littérature françaises du Moyen Âge et de la Renaissance offerts à Monsieur Charles Foulon*, professeur de langue et littérature françaises du Moyen Âge et de la Renaissance, par ses collègues, ses élèves et ses amis. Tome I, Rennes, Institut de français, Université de Haute-Bretagne, 1980, p. 59-64.
- BROWN, A.C.L., « Chrétien's Yvain », *Modern Philology*, 9:1, 1911-1912, p. 109-128.
- BROWN, A.C.L., « Iwain: a study in the origins of Arthurian romance », *Studies and Notes*, 8, 1903, p. 1-147.
- BROWN, A.C.L., « The knight of the lion », *Publications of the Modern Language Association of America*, 20:4, 1905, p. 673-706.
- BROWN, G.H., « Yvain's sin of neglect », *Symposium*, 27, 1973, p. 309-321.
- CASSAGNES-BROUQUET, S., « La pire des aventures: le chevalier Yvain et les tisseuses de soie », *Clio. Femmes, genres, histoire*, 38, 2013, p. 235-240.
- CHANDÈS, G., « Recherches sur l'imagerie des eaux dans l'œuvre de Chrétien de Troyes », *Cahiers de Civilisation Médiévale*, 74, 1976, 151-154, BBSIA, 29, 1977, n° 229 bis.
- CONNOCHIE-BOURGNE, Ch., « La fontaine de Barenton dans l'Image du monde de Gossuin de Metz : réflexion sur le statut encyclopédique du merveilleux », dans *Mélanges Foulon*, Rennes, 1980, t. 1, 37-48.
- CORBELLARI, A., « L'étonnante fortune des pucelles de Pesme Aventure: recherches sur la réception d'un épisode du Chevalier au Lion », dans *Por s'onor croistre. Mélanges de langue et de littératures médiévales offerts à Pierre Kunstmann*, éd. Yvan G. Lepage et Christian Milat, Ottawa, David (Voix savantes, 30), 2008, p. 317-328.
- DENOYELLE, C., « Les bergers: des ermites carnavalesques. Étude pragmatique du discours des bergers dans quelques textes narratifs courtois des XIIe et XIIIe siècles », *Cahiers de recherches médiévales*, 10, 2003, p. 143-154.
- DRAGONETTI, R., « Le vent de l'aventure dans *Yvain ou le Chevalier au lion* de Chrétien de Troyes », *Le Moyen Âge*, 96, 1990, p. 435-462.
- DUBOST, F., « Le Chevalier au lion, une "conjointure" signifiante », *Le Moyen Âge*, 90, 1984, p. 195-222.
- DUFOURNET, J., *Le Chevalier au lion. Approches d'un chef d'oeuvre*, Paris, Champion, 1988 (Unichamp, 20).
- DUGGAN, J.J., « Yvain's good name: the unity of Chrétien de Troyes's Chevalier au lion », *Orbis litterarum*, 24, 1969, p. 112-129.
- FRAPPIER, J., *Étude sur "Yvain ou le Chevalier au lion" de Chrétien de Troyes*, Paris, Société d'édition d'enseignement supérieur, 1969 [réimpr.: 1988].
- FRAPPIER, J., *Le roman breton. Chrétien de Troyes, Cligès*, Paris, Centre de documentation universitaire (Les Cours de Sorbonne. Littérature française, 148), 1952 [réimpr.: 1958, 1963].
- FRITZ, J.-M., *Le discours du fou au Moyen Âge (XII^e-XIII^e siècles)*, Paris, P.U.F., 1992.
- FUKSAS, A.P., « Amor, honor e bonté: variazione lessicale ricorsiva nella tradizione del Chevalier au lion di Chrétien de Troyes », dans *Parole e temi del romanzo medievale*, éd. Anatole Pierre Fuksas, Roma, Viella, 2006, p. 83-100.

- FUKSAS, A.P., « Hierarchical segmentation of Chrétien's Chevalier au lion in ms. Montpellier, Bibliothèque interuniversitaire, Section Médecine, H 252 (ff. 1r-12v) », dans *Nel segno del testo. Edizioni, materiali e studi per Oronzo Pecere*, éd. L. del Corso, F. de Vivo et A. Stramaglia, Firenze, Gonnelli (Papyrologica Fiorentina, 44), 2015, p. 307-316.
- GERMAIN, E., « Lunete, women, and power in Chrétien's Yvain », *Romance Quarterly*, 38:1, 1991, p. 15-25.
- GESCHIERE, L., « Deux vers d'Yvain », dans *Mélanges de linguistique romane et de philologie médiévale offerts à M. Maurice Delbouille, professeur à l'Université de Liège*, Gembloux, Duculot, 1964, t. 2, p. 207-229.
- GINGRAS, F., *Érotisme et merveilles dans le récit français des XII^e et XIII^e siècles*, Paris, Champion, 2002.
- GIRARD, R., « Love and hate in Yvain », dans *Modernité au Moyen Âge: le défi du passé*, éd. Brigitte Cazelles et Charles Méla, Genève, Droz (Recherches et rencontres, 1), 1990, p. 249-262. — Trad. par N. Lenoir, « *Amour et haine dans Yvain* », *Mimétisme, violence, sacré. Approche anthropologique de la littérature narrative médiévale*, éd. Hubert Heckmann et Nicolas Lenoir, Orléans, Paradigme (Medievalia, 78), 2012, p. 7-27.
- GLASSER, M., « Marriage and the use of force in Yvain », *Romania*, 108, 1987, p. 484-502.
- GRIMBERT J.T., *Yvain dans le miroir: une poétique de la réflexion dans 'Le Chevalier au Lion' de Chrétien de Troyes*, Amsterdam et Philadelphia, Benjamins (Purdue University Monographs in Romance Languages, 25), 1988.
- Haidu, P., « Temps, histoire, subjectivité aux XI^e et XII^e siècles », dans *Le nombre du temps en hommage à Paul Zumthor*, éd. Emmanuèle Baumgartner, Giuseppe Di Stefano, Françoise Ferrand, Serge Lusignan, Christiane Marchello-Nizia et Michèle Perret, Paris, Champion (Nouvelle bibliothèque du Moyen Âge, 12), 1988, p. 105-122.
- Haidu, P., « The hermit's pottage: deconstruction and history in Yvain », *The Romanic Review*, 74, 1983, p. 1-15.
- HANSEN, R.T., « Monsters and miracles in Yvain », dans *Monsters, Marvels and Miracles: Imaginary Journeys and Landscapes in the Middle Ages*, éd. Leif Søndergaard et Rasmus Thorning Hansen, Odense, Odense University Press, 2005, p. 113-144.
- HARF-LANCNER, L., « Le chevalier au Lion, un conte morganiien », dans *Bien dire et bien apprendre*, 7, 1989, p. 107-116.
- HULT, D.F., « Calogrenant's prologue », dans *Si sai encor moult bon estoire, chançon moult bone et ancienne: Studies in the Text and Context of Old French Narrative in Honour of Joseph J. Duggan*, éd. Sophie Marnette, John F. Levy et Leslie Zarker Morgan, Oxford, Society for the Study of Medieval Languages and Literature (Medium Ævum Monographs, 33), 2015, p. 179-198.
- HUNT, T., « The rhetorical background to the Arthurian prologue », *Forum for Modern Language Studies*, 6, 1970, p. 11-28.
- HUNT, T., « The dialectic of Yvain », *The Modern Language Review*, 72, 1977, p. 285-299.
- JONIN, P., « Aspects de la vie sociale dans Yvain », *L'information littéraire*, 16, 1964, p. 47-54.
- JONIN, P., *Prolégomènes à une édition d'Yvain*, Gap, Ophrys (Publications des Annales de la Faculté des Lettres d'Aix-en-Provence, Nouvelle série, 19), 1958, 128 p.
- KRUEGER, R.L., « Love, honor, and the exchange of women in Yvain: some remarks on the female reader », *Romance Notes*, 25, 1985, p. 302-317.
- LACY, N.J., « Organic structure of Yvain's expiation », *The Romanic Review*, 41, 1970, p. 79-84.
- LENOIR, N., « Yvain de Chrétien de Troyes: figures et critique de la royauté sacrée », dans *Mimétisme, violence, sacré. Approche anthropologique de la littérature narrative médiévale*, éd. Hubert Heckmann et Nicolas Lenoir, Orléans, Paradigme (Medievalia, 78), 2012, p. 29-55.
- LEWIS, C.B., *Classical Mythology and Arthurian Romance: A Study of the Sources of Chrestien de Troyes' "Yvain" and Other Arthurian Romances*, London, Milford; Oxford, Oxford University Press (St. Andrews University Publications, 32), 1932 [réimpr.: Genève, Slatkine, 1974].

- LIMENTANI, A., « Effeti di specularità nella narrativa medievale », *Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte*, 4, 1980, p. 307-321.
- LOOMIS, R.S., « Calogrenanz and Chretien's originality », *Modern Language Notes*, 43, 1928, p. 216-221.
- LOT, F., « Le Chevalier au lion, comparaison avec une légende irlandaise », *Romania*, 21, 1892, p. 67-71.
- MEJEAN, S., « À propos de l'arbre aux oiseaux d'Yvain », *Romania*, 91, 1970, p. 392-399.
- MÉJEAN, S., « À propos de l'arbre aux oiseaux dans *Yvain* », *Romania*, 91, 1970, 392-399 (BBSIA, 23, 1971, n° 171).
- MÉLA, Ch., « Éluclidation d'une semblance : la fontaine d'Yvain » (PRIS-MA, t. IV, n° 1, janvier-juin 1988).
- MICHA, A., « Temps et conscience dans les romans de Chrétien de Troyes », *Mélanges de langue et littérature médiévales offerts à Pierre Le Gentil*, Paris, S.E.D.E.S, 1973.
- NITZE, W.A., « The fountain defended », *Modern Philology*, 7, 1909-1910, p. 145-164.
- NITZE, W.A., « Yvain and the myth of the fountain », *Speculum*, 30:2, 1955, p. 170-179.
- OLLIER, M.-L., « Le discours "en abyme" ou la narration équivoque », *Medioevo Romanzo*, I, 1974, p. 351-66.
- OLLIER, M.-L., « Prolégomènes à la lecture d'un roman courtois: Yvain de Chrétien de Troyes », dans *La forme du sens. Textes narratifs des XIIe et XIIIe siècles. Études littéraires et linguistiques*, Orléans, Paradigme (Medievalia, 33), 2000, p. 17-86.
- PARIS, G., « Empreu », *Romania*, 17, 1888, p. 100-101.
- PASERO, N., « Chrétien, la realtà, l'ideologia: ancora sul Chastel de Pesme-Aventure (Yvain, vv. 5179 ss.) », dans *Studi in ricordo di Guido Favati pubblicati dall'Istituto di filologia romanza e ispanistica dell'Università degli studi di Genova*, Genova, Tilgher, 1975.
- PELEN, M.M., « Madness in Yvain reconsidered », *Neophilologus*, 87:3, 2003, p. 361-369.
- PLANCHE, A., « Les taureaux et leur maître », PRIS-MA, IV, n° 1, Poitiers, 1988.
- POSSAMAÏ-PÉREZ, M., « De l'utilisation des motifs épiques dans la littérature allégorique: l'exemple des motifs guerriers », dans *Chanter de geste. L'art épique et son rayonnement. Hommage à Jean-Claude Vallecalle*, éd. Marylène Possamaï-Pérez et Jean-René Valette, Paris, Champion (Colloques, congrès et conférences sur le Moyen Âge, 15), 2013, p. 367-386.
- PRIS-MA, E.R.L.I.M.A., Centre d'études supérieures de civilisation médiévale, Université de Poitiers : les numéros III, 1 (1987), III, 2 (1987) et IV, 1 (1988) de la revue sont consacrés au *Chevalier au Lion*.
- REASON, J.H., *An Inquiry into the Structural Style and Originality of Chretien's "Yvain"*, Washington, Catholic University of America Press, 1958 — Réimpr.: New York, AMS Press, 1966.
- RIBARD, J., E. Kennedy, K. Busby, J. De Caluwé-Dor et al., éd., *Lancelot, Yvain et Gauvain: colloque arthurien belge de Wégimont*, Paris, Nizet (Lettres médiévales, 2), 1984.
- RIEGER, A., « La bande dessinée virtuelle du lion d'Yvain: sur le sens de l'humour de Chrétien de Troyes », dans *Comedy in Arthurian Literature*, éd. Keith Busby et Roger Dalrymple, Woodbridge, Brewer (Arthurian Literature, 19), 2003, p. 49-64.
- ROBSON, C.A., « The technique of symmetrical composition in medieval narrative poetry », dans *Studies in Medieval French Presented to Alfred Ewert in Honour of his Seventeenth Birthday*, Oxford, Clarendon Press, 1961, p. 26-75.
- RUNTE, H.R., « Yvain: "Li chevaliers qui s'an fuioit" », *Médiévalités*, éd. Yvan G. Lepage, *Incidences*, 5:1, 1981, p. 17-25.
- SCHUMANN, H., « Zu Yvain v. 304 (ros) », *Zeitschrift für romanische Philologie*, 34, 1910, p. 373.
- SERGENT-BAUR, B., « The missing prologue of Chrétien de Troyes' *Chevalier au Lion* », *French Studies*, XLI, Oct. 1987, n° 4, p. 385-94.
- SERRA, P., *Il sen della follia*, Cagliari, CUEC, 2002.
- SIMPSON, J.R., « Lion-heart of darkness? The black book of the courtier in *Le chevalier au lion* », *Nottingham French Studies*, 46:3, 2007, p. 49-61.

- STANESCO, M., « Le chevalier au lion d'une déesse oubliée: Yvain et Dea Lunae », *Cahiers de civilisation médiévales*, 34, 1981, p. 221-232.
- STEFENELLI, A., « Lexikalische Variatio in Chrétien's Yvain », *Zeitschrift für romanische Philologie*, 81, 1965, p. 250-287.
- STEIN, R.M., *Reality Fictions: Romance, History, and Governmental Authority, 1025-1180*, Notre Dame, University of Notre Dame Press, 2006, 294 p. Compte rendu: Kathy M. Krause, *The Medieval Review*, 08.03.03.
- SULLIVAN, J.M., « The lady Lunete: literary conventions of counsel and the criticism of counsel in Chrétien's *Yvain* and Hartmann's *Iwein* », *Neophilologus*, 85:3, 2001, p. 335-354.
- THORPE, L., « L'*Yvain* de Chrétien de Troyes et le jeu des topoï », *Œuvres et critiques*, 5:2, 1981, p. 73-80.
- TRIMBORN, K., *Syntaktisch-stilistische Untersuchungen zu Chrétien's "Yvain" und Hartmann's "Iwein": ein textlinguistischer Vergleich*, Berlin, Schmidt (Philologische Studien und Quellen, 103), 1985, 476 p.
- UITTI, K.D., « Intertextuality in *Le chevalier au lion* », *Dalhousie French Studies*, 2, 1980, p. 3-13.
- UITTI, K.D., « *Le chevalier au lion (Yvain)* », dans *The Romances of Chrétien de Troyes*, dans *The Romances of Chrétien de Troyes*, éd. Douglas Kelly, Lexington, French Forum, 1985, p. 182-190.
- VAN D'ELDEN, S.C., « Specific and generic scenes: a model for analyzing medieval illustrated texts based on the example of Yvain/Iwein », *Bibliographical Bulletin of the International Arthurian Society* 44, 1992, p. 255-269.
- VANCE, E., « Chrétien's Yvain and the ideologies of change and exchange », *Yale French Studies*, 70, 1986, p. 42-62.
- VITZ, E.B. « Erotic reading in the Middle Ages: performance and re-performance of romance », *Performing Medieval Narrative*, éd. Evelyn Birge Vitz, Nancy Freeman Regalado et Marilyn Lawrence, Cambridge, Brewer, 2005, p. 73-88.
- VOISSET, G., « Ici, ailleurs, Au-delà: topographie du réel et de l'irréel dans le Chevalier au lion », *Mélanges de langue et littérature françaises offerts à P. Jonin, Senefiance* 7, 1979, CUERMA, p. 703-715.
- WALTER, Ph., *Canicule. Essai de mythologie sur Yvain de Chrétien de Troyes*, Paris, SEDES, 1988.
- WHITEHEAD, F., « Yvain's wooing », dans *Medieval Miscellany Presented to Eugene Vinaver by Pupils, Colleagues and Friends*, éd. F. Whitehead, A. H. Diverrès et F. E. Sutcliffe, Manchester, Manchester University Press; New York, Barnes and Noble, 1965, p. 321-336.
- WIGGER, M., *Tempora in Chrétien's "Yvain": eine textlinguistische Untersuchung*, Frankfurt am Main, Bern et Las Vegas, Lang (Studia romanica et linguistica, 6), 1978.
- WOLEDGE, B., *Commentaire sur Yvain (Le Chevalier au lion) de Chrétien de Troyes*, 2 vol., t. I, v. 1-3411 ; t. II, v. 3412-6808 ; Genève, Droz, 1986 et 1988. (Publications romanes et françaises, 170 et 186).
- ZADDY, Z.P., « The structure of Chrétien's Yvain », *The Modern Language Review*, 65:3, 1970, p. 523-540.